

E DIN EN 593:2016-07 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2016-06-03

Industriearmaturen - Metallische Klappen für den allgemeinen Gebrauch; Deutsche und Englische Fassung prEN 593:2016

Industrial valves - Metallic butterfly valves for general purposes; German and English version prEN 593:2016

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort.....	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	7
4 Konstruktionsanforderungen	8
4.1 Allgemeines	8
4.2 Drucktragendes Gehäuse.....	11
4.3 Gehäuse	12
4.3.1 Allgemeines	12
4.3.2 Endverbindungen.....	12
4.4 Abschlusskörper (Scheibe)	17
4.5 Sitzdichtung oder Manschette.....	17
4.6 Schaltwelle.....	17
4.7 Wellendichtung.....	18
4.8 Optionale Anforderungen.....	18
4.9 Werkstoffe	19
4.9.1 Drucktragendes Gehäuse.....	19
4.9.2 Ausrüstung	19
4.9.3 Korrosionsschutz	20
4.10 Druck-/Temperaturzuordnungen	20
4.11 Maße und Toleranzen	21
4.11.1 Baulängen FTF (en: face to face) und ETE (en: end to face).....	21
4.11.2 Flanschenden	21
4.11.3 Einklemmklappen.....	21
4.11.4 Anschweißen	21
4.11.5 Anschlüsse von Antrieben	21
4.12 Betätigung.....	21
4.12.1 Funktionsfähigkeit.....	21
4.12.2 Direkte Betätigung.....	22
4.12.3 Dauerhafte Verbindungen.....	23
4.13 Funktionseigenschaften und funktionelle Leistungen.....	23
4.13.1 Anwendung.....	23
4.13.2 Festigkeit des drucktragenden Gehäuses.....	23
4.13.3 Durchflussmerkmale.....	24
4.13.4 Dichtheit.....	25
5 Abschlussbewertung	25
6 Bezeichnung.....	25
7 Kennzeichnung, Vorbereitung für Lagerung und Transport.....	26
7.1 Kennzeichnung.....	26
7.2 Vorbereitung für Lagerung und Transport.....	26

Anhang A (informativ) Durch den Kunden zu erbringende Angaben.....	27
Anhang B (informativ) Werkstoffe für die Ausrüstung	29
Anhang C (informativ) Schutz gegen umgebungsbedingte Korrosion.....	30
Anhang D (informativ) Übereinstimmung zwischen DN und NPS.....	31
Anhang E (informativ) Beispiele von Armatur-Drehmomentkurven bei unterschiedlichen Fließgeschwindigkeiten.....	33
E.1 Allgemeines.....	33
E.2 Berechnung	34
E.2.1 Allgemeines.....	34
E.2.2 Berechnung der Scherspannung	34
E.2.3 Berechnung der kombinierten Scherspannung (am Armaturlager).....	34
E.2.4 Berechnung der kombinierten Zugspannung an der Dichtung, aufgrund von Torsion und Biegung (Abschnitt 2-2)	35
E.2.5 Berechnung der Scherspannung in reduziertem Bereich (Abschnitte 1-1, 3-3, 4-4)	36
E.3 Beispiele von Armaturenwellen-hydrodynamischen Drehmomenten	36
Anhang ZA (informativ) Beziehung zwischen dieser Europäischen Norm und den wesentlichen Anforderungen der Direktive 2014/68/EU (Druckgeräte-richtlinie), die abzudecken sind.....	39
Literaturhinweise	40